



פרשת חיי שרה

PARASHAT CHAYEI SARAH
Triennial Reading/Lectura Trienal - II
Bereshit (Genesis/Génesis) 24:10-52

ראשון – אברהם (וזסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESD)

וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֲשָׂרָה גַמְלִים מִגַּמְלֵי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ וְכָל-טוֹב
אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ וַיֵּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-אָרֶם נְהָרִים אֶל-עֵיר נַחֹר:
וַיְבָרֶךְ הַגַּמְלִים מִחוּץ לְעֵיר אֶל-בְּאֵר הַמַּיִם לְעֵת עָרֵב
לְעֵת צֵאת הַשָּׂאֵבֶת: יב וַיֹּאמֶר | יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם
הֲקָרָה-נָא לְפָנַי הַיּוֹם וְעֲשֵׂה-חֶסֶד עִם אֲדֹנָי אַבְרָהָם:
יג הֲנֵה אֲנֹכִי נֹצֵב עַל-עֵינַי הַמַּיִם וּבָנוֹת אַנְשֵׁי הָעֵיר יֵצְאוּ
לְשָׂאֵב מַיִם: יד וְהָיָה הַנְּעוּר אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ הַטִּי-נָא כַדָּךְ
וְאֶשְׁתָּה וְאָמְרָה שְׂתֵה וְגַם-גַּמְלֶיךָ אֶשְׁקָה אֶתְּהָ הַכֹּחֶת
לְעַבְדֶּךָ לְיִצְחָק וּבָה אֲדַע כִּי-עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם-אֲדֹנָי:

10. And the servant took ten of his master's camels, and departed; for all the goods of his master were in his hand; and he arose, and went to Mesopotamia, to the city of Nahor.
11. And he made his camels kneel down outside the city by a well of water at the time of the evening, the time that women go out to draw water. 12. And he said, O Hashem Elokim of my master Abraham, I beseech you, send me good speed this day, and show kindness to my master Abraham. 13. Behold, I stand here by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water; 14. And let it come to pass, that the girl to whom I shall say, Let down your water jar, I beg you, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give your camels drink also; let the same be she whom you

have appointed for your servant Isaac; and thereby shall I know that you have shown kindness to my master.

10. Y el criado tomó diez de los camellos de su señor, y se fue; porque todos los bienes de su señor estaban en su mano; y levantándose, se fue a Mesopotamia, a la ciudad de Nacor. 11. E hizo arrodillar sus camellos fuera de la ciudad, junto a un pozo de agua, a la hora de la tarde, la hora en que salen las mujeres a sacar agua. 12. Y él dijo: Oh Hashem Elokim de mi amo Abraham, te ruego que me envíes buena velocidad hoy y muestras bondad a mi amo Abraham. 13. He aquí, yo estoy aquí junto a la fuente de agua; y las hijas de los hombres de la ciudad salen a sacar agua; 14 Y acontecerá que la muchacha a quien yo diga: Baja tu cántaro, te ruego que yo beba; y ella dirá: Bebed, y daré de beber también a vuestros camellos; sea ésta la que has designado para tu siervo Isaac; y así sabré que has mostrado bondad a mi amo.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

טו וַיְהִי־הוּא טָרֵם כָּלָה לְדַבֵּר וְהִנֵּה רַבְקָה יֹצֵאת אֲשֶׁר יִלְדָה לְבֵתוֹאֵל בֶּן־מִלְכָּה אִשְׁתֵּי נַחֹר אַחֵי אַבְרָהָם וְכַדָּה עַל־שֹׁכְמָה: טז וְהִנֵּעַר טֹבֶת מֵרְאָה מְאֹד בְּתוֹלָה וְאִישׁ לֹא יָדָעָה וְתָרַד הָעֵינָה וְתִמְלֵא כַדָּה וְתַעַל: יז וַיֵּרֶץ הָעֶבֶד לְקָרְאתָהּ וַיֹּאמֶר הַגְּמִיאֵנִי נָא מֵעֵט־מַיִם מִכַּדָּי: יח וְתֹאמֶר שְׂתֵה אֲדֹנָי וְתִמְהָר וְתָרַד כַּדָּה עַל־יָדָהּ וְתִשְׁקֶהוּ: יט וְתִכַּל לְהִשְׁקָתוֹ וְתֹאמֶר גַּם לְגַמְלֶיךָ אֲשַׁאֵב עַד אִם־כָּלוּ לְשִׁתָּת: כ וְתִמְהָר וְתַעַר כַּדָּה אֶל־הַשִּׁקָּת וְתָרֶץ עוֹד אֶל־הַבְּאֵר לְשֹׁאֵב וְתִשְׁאֵב לְכָל־גַּמְלָיו:

15. And it came to pass, before he had finished speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milchah, the wife of Nahor, Abraham's brother, with her water jar upon her shoulder. 16. And the girl was very pretty to look upon, a virgin, and no man had known her; and she went down to the well, and filled her water jar, and came up. 17. And the servant ran to meet her, and said, Let me, I beg you, drink a little water from your water jar. 18. And she said, Drink, my lord; and she hurried, and let down her water jar upon her hand, and gave him drink. 19. And when she had finished giving him drink, she said, I will draw water for your camels also, until they have finished

drinking. 20. And she hurried, and emptied her water jar into the trough, and ran back to the well to draw water, and drew for all his camels.

15. Y aconteció, antes de que él terminara de hablar, que he aquí, Rebeca, que había nacido de Betuel, hijo de Milca, la esposa de Nacor, el hermano de Abraham, salió con su cántaro de agua sobre su hombro. 16. Y la muchacha era muy hermosa a la vista, virgen, y ningún hombre la había conocido; y ella descendió al pozo, y llenó su cántaro de agua, y subió. 17. Y el sirviente corrió a su encuentro y dijo: Déjame, te lo ruego, beber un poco de agua de tu cántaro. 18. Y ella dijo: Bebe, mi señor; y ella se apresuró, y bajó su cántaro de agua sobre su mano, y le dio de beber. 19. Y cuando terminó de darle de beber, dijo: También para tus camellos sacaré agua, hasta que acaben de beber. 20. Y ella se apresuró, y vació su cántaro de agua en el abrevadero, y volvió corriendo al pozo para sacar agua, y sacó para todos sus camellos.

עלוישי – יעקב (תפארת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

כא וְהָאִישׁ מִשְׁתַּאֲה לָהּ מִחֲרִישׁ לְדַעַת הַהֲצְלִיחַ יְהוָה
 דְּרָכּוֹ אִם-לֹא: כב וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלוּ הַגְּמִלִים לְשִׁתּוֹת וַיִּקַּח
 הָאִישׁ נָזֶם זָהָב בְּקַע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנַי צְמִידִים עַל-יָדָיָהּ
 עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם: כג וַיֹּאמֶר בֶּת-מִי אַתְּ הַגִּידִי נָא לִי
 הֵי שְׁבִית-אֲבִיךָ מִקּוֹם לְנוֹ לְלִיץ: כד וַתֹּאמֶר אֵלָיו
 בֶּת-בְּתוּאֵל אֲנֹכִי בֶן-מִלְכָּה אֲשֶׁר יָלְדָה לְנָחוֹר:
 כה וַתֹּאמֶר אֵלָיו גַּם-תָּבֵן גַּם-מִסְפּוֹא רַב עִמָּנוּ גַם-מִקּוֹם
 לְלוֹץ: כו וַיִּקַּד הָאִישׁ וַיִּשְׁתַּחוּ לַיהוָה:

21. And the man wondering at her held his peace, to see whether Hashem had made his journey succesful or not. 22. And it came to pass, as the camels finished drinking, that the man took a golden ear ring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold; 23. And said, Whose daughter are you? Tell me, I beg you. Is there room in your father's house for us to lodge in? 24. And she said to him, I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, whom she bore to Nahor. 25. And she said to him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in. 26. And the man bowed down his head, and worshipped Hashem.

21. Y el hombre que la miraba se quedó callado, para ver si Hashem había hecho su viaje

con éxito o no. 22 Y aconteció que cuando los camellos terminaron de beber, el hombre tomó un zarcillo de oro de medio siclo de peso, y dos brazaletes para sus manos de diez siclos de oro de peso; 23. Y dijo: ¿De quién eres hija? Dime, te lo ruego. ¿Hay lugar en la casa de tu padre para que nos alojemos? 24. Y ella le dijo: Soy hija de Betuel, hijo de Milca, el cual ella le dio a luz a Nacor. 25. Y ella le dijo: Tenemos tanto paja como forraje suficiente, y lugar para alojarnos. 26. Y el hombre inclinó la cabeza y adoró a Hashem.

רביעי – משה (נצח)

REVII - MOSHEH (NETZACH)

כז וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אֲבֹרָהֶם אֲשֶׁר לֹא־עֲזַב
חֶסְדּוֹ וְאֱמִתּוֹ מֵעַם אֲדֹנָי אֲנֹכִי בַדֶּרֶךְ נַחֲנִי יְהוָה בֵּית אָחִי
אֲדֹנָי: כח וַתֵּרֶץ הַנַּעֲרָה וַתֵּגֵד לְבֵית אִמָּהּ כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה:
כט וּלְרֵבְקָה אַח וּשְׁמוֹ לִבָּן וַיֵּרֶץ לִבָּן אֶל־הָאִישׁ הַחֹוֹצֵה
אֶל־הָעַיִן: ל וַיְהִי | כִּרְאֵת אֶת־הַנְּזֹם וְאֶת־הַצְּמִדִּים
עַל־יָדָי אַחֲתוֹ וּכְשֶׁמְעוֹ אֶת־דְּבָרֵי רֵבְקָה אַחֲתוֹ לֵאמֹר
כָּה־דָבָר אֵלַי הָאִישׁ וַיָּבֵא אֶל־הָאִישׁ וְהִנֵּה עֹמֵד
עַל־הַגְּמְלִים עַל־הָעַיִן: לא וַיֹּאמֶר בּוֹא בְרוּךְ יְהוָה לְמָה
תַּעֲמִד בַּחוּץ וְאֲנֹכִי פָנִיתִי הַבַּיִת וּמְקוֹם לְגַמְלִים: לב וַיָּבֵא
הָאִישׁ הַבַּיִתָּה וַיִּפְתַּח הַגְּמְלִים וַיִּתֵּן תְּבֹן וּמִסְפּוֹא
לְגַמְלִים וּמִים לְרַחֵץ רַגְלָיו וְרַגְלֵי הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ:
לג וַיּוֹשֶׁם (וַיִּשֶׁם כְּתִיב) לְפָנָיו לֵאמֹר לֹא אֲכַל עֵד
אִם־דְּבַרְתִּי דְּבָרִי וַיֹּאמֶר דְּבָר:

27. And he said, Blessed be Hashem Elokim of my master Abraham, who has not left destitute my master of his mercy and his truth; As for me, Hashem has guided me in the way to the house of my master's brothers. 28. And the girl ran, and told those of her mother's house these things. 29. And Rebekah had a brother, and his name was Laban; and Laban ran out to the man, to the well. 30. And it came to pass, when he saw the ear

ring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spoke the man to me; that he came to the man; and, behold, he stood by the camels at the well. 31. And he said, Come in, you blessed of Hashem; why do you stand outside? for I have prepared the house, and room for the camels. 32. And the man came into the house; and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the feet of the men who were with him. 33. And there was set food before him to eat; but he said, I will not eat, until I have told my errand. And he said, Speak on.

27. Y él dijo: Bendito sea Hashem Elokim de mi amo Abraham, que no ha dejado desprovisto a mi amo de su misericordia y su verdad; En cuanto a mí, Hashem me ha guiado en el camino a la casa de los hermanos de mi amo. 28. Y la muchacha corrió, y contó estas cosas a los de la casa de su madre. 29. Y Rebekah tenía un hermano, y su nombre era Labán; y Labán salió corriendo hacia el hombre, hacia el pozo. 30. Y aconteció que cuando vio el aro y los brazaletes en las manos de su hermana, y cuando oyó las palabras de Rebeca su hermana, diciendo: Así me habló el hombre; que vino al hombre; y he aquí, él estaba junto a los camellos junto al pozo. 31. Y él dijo: Entra, bendito de Hashem; ¿Por qué te quedas afuera? porque he preparado la casa y lugar para los camellos. 32. Y el hombre entró en la casa; y desató sus camellos, y dio paja y forraje para los camellos, y agua para lavar sus pies, y los pies de los hombres que con él estaban. 33. Y le pusieron comida delante para comer; pero él dijo: No comeré, hasta que haya dicho mi mensaje. Y él dijo: Habla.

חמישי – אהרן (הוד)

CHAMISHI - AHARON (HOD)

לד ויאמר עבד אברהם אנכי: לה ויהוה ברך את-אדני מאד ויגדל ויתן-לו צאן ובקר וכסף וזהב ועבדים ושפחת וגמלים וחרמים: לד ותלד שרה אשת אדני בן לאדני אחרי זקנתה ויתן-לו את-כל-אשר-לו: לה וישבעני אדני לאמר לא-תקח אשה לבני מבנות הכנעני אשר אנכי ישב בארצו: לה אם-לא אל-בית-אבי תלך ואל-משפחתי ולקחת אשה לבני: לה ואמר אל-אדני אלי לא-תלך האשה אחרי: מ ויאמר אלי יהוה אשר-התהלכתי לפניו ישלח מלאכו אתך והצליח

דַּרְכָּךְ וְלִקְחַת אִשָּׁה לְבְנֵי מִמִּשְׁפַּחְתִּי וּמִבֵּית אָבִי: מֵאֵז
 תִּנְקָה מֵאֲלֹתַי כִּי תָבוֹא אֶל־מִשְׁפַּחְתִּי וְאִם־לֹא יִתְּנוּ לְךָ
 וְהֵייתָ נָקִי מֵאֲלֹתַי:

34. And he said, I am Abraham's servant. 35. And Hashem has blessed my master greatly; and he has become great; and he has given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses. 36. And Sarah my master's wife bore a son to my master when she was old; and to him has he given all that he has. 37. And my master made me swear, saying, You shall not take a wife for my son from the daughters of the Canaanites, in whose land I live; 38. But you shall go to my father's house, and to my family, and take a wife for my son. 39. And I said to my master, Perhaps the woman will not follow me. 40. And he said to me, Hashem, before whom I walk, will send his angel with you, and prosper your way; and you shall take a wife for my son from my family, and from my father's house; 41. Then shall you be free from this my oath, when you come to my family; and if they grant it not to you, you shall be free from my oath.

34. Y él dijo: Soy siervo de Abraham. 35. Y Hashem ha bendecido mucho a mi señor; y se ha hecho grande; y le ha dado ovejas y vacas, plata y oro, siervos y siervas, camellos y asnos. 36. Y Sara, la esposa de mi amo, le dio un hijo a mi amo cuando ella era anciana; ya él le ha dado todo lo que tiene. 37. Y mi amo me hizo jurar, diciendo: No tomarás para mi hijo mujer de las hijas de los cananeos, en cuya tierra habito; 38. Pero tú irás a la casa de mi padre ya mi familia, y tomarás mujer para mi hijo. 39. Y dije a mi amo: Tal vez la mujer no me siga. 40. Y él me dijo: Hashem, en cuya presencia ando, enviará su ángel contigo, y prosperará tu camino; y tomarás para mi hijo mujer de mi familia y de la casa de mi padre; 41. Entonces serás libre de este mi juramento, cuando vengas a mi familia; y si no te lo conceden, serás libre de mi juramento.

שִׁשִׁי - יוֹסֵף (יְסוֹד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

מֵב וְאָבֹא הַיּוֹם אֶל־הָעַיִן וְאָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אֲבָרְהָם
 אִם־יִשְׁךְ־נָא מִצְּלִיחַ דְּרַכִּי אֲשֶׁר אֲנֹכִי הֵלֵךְ עֲלֶיהָ: מֵג הִנֵּה
 אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־עַיִן הַמַּיִם וְהִיא הָעֵלְמָה הַיִּצְאָת לְשֹׂאֵב
 וְאָמַרְתִּי אֵלֶיהָ הֲשִׁקִּינִי־נָא מֵעֵט־מַיִם מִכַּדָּךְ: מֵד וְאָמַרְהָ
 אֵלַי גַּם־אֶתָּה שְׂתָה וְגַם לְגַמְלֶיךָ אֲשֹׂאֵב הוּא הָאִשָּׁה

אֲשֶׁר-הִכִּיחַ יְהוָה לְבֶן-אֲדֹנָי: מִה אֲנִי טָרַם אֲכַלָּה לְדַבֵּר
אֶל-לְבַי וְהִנֵּה רִבְקָה יֹצֵאת וְכֹדֶה עַל-שִׁכְמָהּ וְתוֹרֵד
הָעַיִנָּה וְתִשָּׂאב וְאָמַר אֵלֶיהָ הִשְׁקִינִי נָא: מִו וְתִמְהַר
וְתוֹרֵד כֹּדֶה מִעָלֶיהָ וְתֹאמַר שְׂתֵה וְגַם-גִּמְלִיךְ אֲשַׁקֶּה
וְאִשְׁתְּ וְגַם הַגְּמִלִים הִשְׁקֵתָהּ: מִז וְאִשְׁאֵל אֹתָהּ וְאָמַר
בֵּת-מִי אַתְּ וְתֹאמַר בֵּת-בְּתוּאֵל בֶּן-נָחוֹר אֲשֶׁר יִלְדֶה-לּוֹ
מֶלֶכָה וְאִשָּׁם הַנְּזֹם עַל-אִפָּהּ וְהֶצְמִידִים עַל-יָדֶיהָ:
מִח וְאִקְדַּד וְאִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה וְאִבְרֹךְ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי
אֲבָרְחֶם אֲשֶׁר הִנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת לְקַחַת אֶת-בֵּת-אָחִי
אֲדֹנָי לְבָנוֹ: מִט וְעֵתָה אִם-יִשְׁכֶּם עֲשִׂים חֶסֶד וְאֱמֶת
אֶת-אֲדֹנָי הַגִּידוּ לִי וְאִם-לֹא הַגִּידוּ לִי וְאִפְנֶה עַל-יְמִין
אוּ עַל-שְׂמָאל:

42. And I came this day to the well, and said, O Hashem Elokim of my master Abraham, if now you do prosper my way which I go; 43. Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the girl comes forth to draw water, and I say to her, Give me, I beg you, a little water from your water jar to drink; 44. And she says to me, Both drink you, and I will also draw for your camels; let the same be the woman whom Hashem has appointed out for my master's son. 45. And before I had finished speaking in my heart, behold, Rebekah came forth with her water jar on her shoulder; and she went down to the well, and drew water; and I said to her, Let me drink, I beg you. 46. And she hurried, and let down her water jar from her shoulder, and said, Drink, and I will give your camels drink also; so I drank, and she made the camels drink also. 47. And I asked her, and said, Whose daughter are you? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bore to him; and I put the ear ring on her face, and the bracelets on her hands. 48. And I bowed down my head, and worshipped Hashem, and blessed Hashem Elokim of my master Abraham, who had led me in the right way to take my master's brother's daughter to his son. 49. And now if you will deal kindly and truly with my master, tell me; and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.

42. Y llegué hoy al pozo, y dije: Oh Hashem Elokim de mi amo Abraham, si ahora prosperas mi camino por el cual voy; 43 He aquí, yo estoy junto a la fuente de agua; y acontecerá que cuando salga la muchacha a sacar agua, y yo le diga: Dame, te ruego, un poco de agua de tu cántaro para beber; 44. Y ella me dice: Bebe tú, y yo también sacaré

agua para tus camellos; ésa sea la mujer que Hashem ha designado para el hijo de mi amo. 45. Y antes de que yo hubiera terminado de hablar en mi corazón, he aquí, Rebeca salió con su cántaro de agua sobre su hombro; y ella bajó al pozo, y sacó agua; y le dije: Déjame de beber, te lo ruego. 46. ??Y ella se apresuró, y bajó su cántaro de agua de su hombro, y dijo: Bebe, y también daré de beber a tus camellos; así bebí, y ella hizo beber también a los camellos. 47. Y le pregunté, y dije: ¿De quién eres hija? Y ella dijo: La hija de Betuel, hijo de Nacor, que le dio a luz Milca; y puse el arete en su rostro, y los brazaletes en sus manos. 48. E incliné mi cabeza y adoré a Hashem, y bendije a Hashem Elokim de mi amo Abraham, quien me había guiado por el camino correcto para tomar la hija del hermano de mi amo para su hijo. 49. Y ahora, si vas a tratar con bondad y verdad a mi amo, dime; y si no, dímelo; para que me vuelva a la derecha o a la izquierda.

שביעי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

נ וַיַּעַן לְבָן וּבְתוּאֵל וַיֹּאמְרוּ מִיְהוָה יֵצֵא הַדָּבָר לֹא נוֹכַל
 דַּבֵּר אֵלַיךָ רַע אוֹ-טוֹב: נא הִנֵּה-רֵבֶקָה לְפָנֶיךָ קַח וּלְךָ
 וּתְהִי אִשָּׁה לְבֶן-אֲדֹנָיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: נב וַיְהִי כַּאֲשֶׁר
 שָׁמַע עֶבֶד אֲבָרָהֶם אֶת-דְּבָרֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה לַיהוָה:

50. Then Laban and Bethuel answered and said, The matter proceeds from Hashem; we can not speak to you bad or good. 51. Behold, Rebekah is in your presence, take her, and go, and let her be your master's son's wife, as Hashem has spoken. 52. And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped Hashem, bowing to the earth.

50. Entonces Labán y Bethuel respondieron y dijeron: El asunto procede de Hashem; no podemos hablarte mal o bien. 51. He aquí, Rebeca está en tu presencia, tómala y ve, y que sea la esposa del hijo de tu amo, como Hashem ha dicho. 52. Y sucedió que, cuando el siervo de Abraham escuchó sus palabras, adoró a Hashem, inclinándose a tierra.

מפטיר

MAFTIR

נ וַיַּעַן לְבָן וּבְתוּאֵל וַיֹּאמְרוּ מִיְהוָה יֵצֵא הַדָּבָר לֹא נוֹכַל

דִּבֶּר אֵלָיוּ רַע אִו־טוֹב׃ נֹא הִנֵּה רִבְקָה לְפָנָיוּ קַח וְלֵךְ׃
 וְתִהְיֶה אִשָּׁה לְבֶן־אֲדֹנָיוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה׃ נֹב וַיְהִי כַּאֲשֶׁר
 שָׁמַע עֶבֶד אֲבֹרָהֶם אֶת־דְּבָרֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה לַיהוָה׃

50. Then Laban and Bethuel answered and said, The matter proceeds from Hashem; we can not speak to you bad or good. 51. Behold, Rebekah is in your presence, take her, and go, and let her be your master's son's wife, as Hashem has spoken. 52. And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped Hashem, bowing to the earth.

50. Entonces Labán y Betuel respondieron y dijeron: El asunto procede de Hashem; no podemos hablarte mal o bien. 51. He aquí, Rebeca está en tu presencia, tómala y ve, y que sea la esposa del hijo de tu amo, como Hashem ha dicho. 52. Y sucedió que, cuando el siervo de Abraham escuchó sus palabras, adoró a Hashem, inclinándose a tierra.